



Salon de la PME de l'Outaouais

«S'affaire»

Salon de la PME
de l'Outaouais
MERCIER LES
MÈRES SUIVANTS
rès



L'an dernier, le président de la SAO et du Salon de la PME 88, Jean-Marie Séguin, a porté un toast en compagnie du président de l'édition 1989 du Salon de la PME, Rosaire Cauchon (à gauche sur notre photo) qui, depuis ce temps, s'affaire à préparer le rendez-vous des 21 et 22 octobre 1989. C'est à voir au Palais des congrès de Hull.

sommaire

**Gestion et
entrepreneurs**
page 2A

**Du nouveau
l'an prochain**
Page 3A

**Comptables et
gestionnaires**
Page 4A

**Un agenda qui
colle à la peau**
Page 5A

**Pour fonder
une entreprise**
Page 7A

**La formation,
clé du succès**
Page 8A

Au programme

Samedi 21 octobre, Palais des congrès de Hull

HEURE	SALLE	THÈME
14 h 00	Désert A	La gestion du temps M. Ronald Lefebvre Gilo Système inc.
14 h 00	Désert B	Nouveau mode de tarification à la CSST M. Robert Thomassin, Commission de la santé et de la sécurité au travail
15 h 30	Désert A	La SAO et le développement de votre entreprise M. Léon Lajoie, Société d'aménagement de l'Outaouais
15 h 30	Désert B	Les étapes du lancement d'une PME M. Jean-Louis Potvin, Banque fédérale de développement
18 h 00	Désert A	Organisation de conférence, ouverture officielle M. Pierre Cousineau, Communication-Québec

Dimanche 22 octobre palais des Congrès de Hull

11 h 00	Désert A	La SAO et le développement de votre entreprise M. Léon Lajoie, Société d'aménagement de l'Outaouais
11 h 00	Désert B	La gestion informatisée — Solution «Clé en main» M. Jacques Bédard, Système DSM Itée/Groupe Touche Ross
13 h 30	Désert B	La Bourse de Montréal au service de tous les Québécois M. Jacques Vallée, Bourse de Montréal
15 h 00	Désert A	La gestion du temps M. Ronald Lefebvre, Gilo Systèmes inc.

**Salon de la PME
de l'Outaouais**

Jocelyn Proteau, conférencier de clôture

Le monde de la gestion et de l'entrepreneurship

LeDroit
HULL Le Salon de la PME mettra un point final à sa 8e édition en recevant M. Jocelyn Proteau, président et chef de la direction de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest du Québec, à titre de conférencier invité lors de son banquet de clôture.

Cette année, les organisateurs du salon tenaient à offrir cette tribune à l'une des plus anciennes institutions financières du Québec.

Gravir les échelons

M. Proteau est l'exemple d'une personne qui a su gravir tous les échelons de son institution pour devenir un de ses chefs de file. En plus

d'être un leader économique, M. Proteau est également impliqué dans de nombreux secteurs de la communauté.

Agé de 41 ans, M. Proteau dirige la Fédération depuis mars 1989 et faisait carrière au sein du Mouvement Desjardins depuis 1964. Il est membre du conseil d'administration de la Fédération depuis 1984 et du comité exécutif depuis 1985.

M. Proteau est en outre président du conseil d'administration de Voyages Constellation Ltée, vice-président du conseil d'administration de Secur Inc. et membre du conseil d'administration d'Info-Logik Ltée, trois sociétés du Mouvement Desjardins.

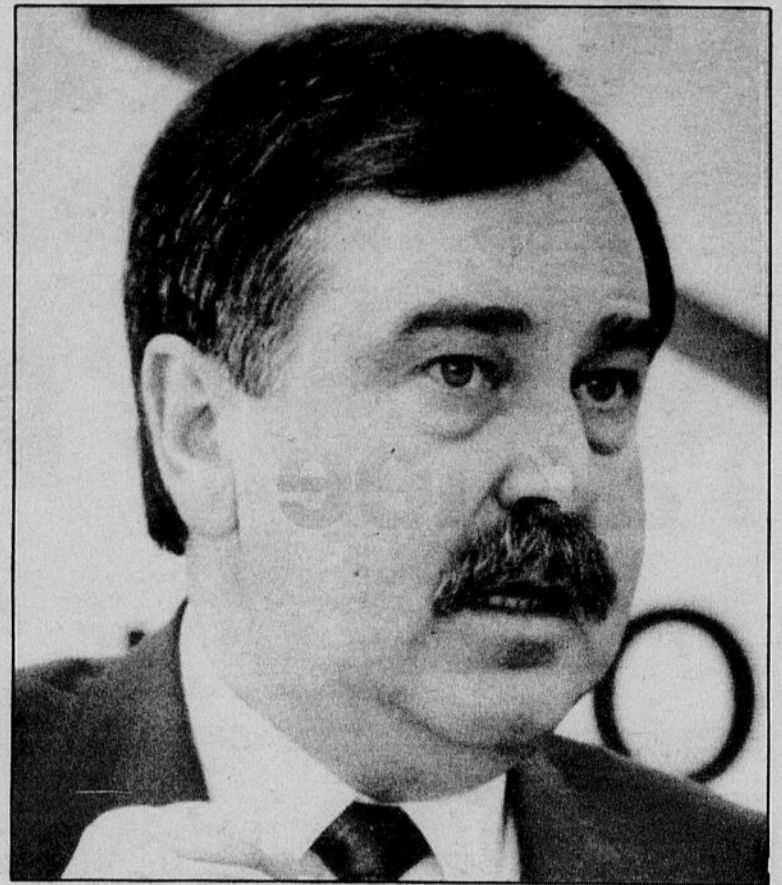
La Fédération des caisses popu-

lares Desjardins de Montréal et de l'Ouest du Québec regroupe 326 caisses populaires comptant quelque deux millions de membres. Son actif s'élève à plus de \$13 milliards.

Gestion et entrepreneurship

Le thème de sa conférence portera sur son expérience de gestionnaire et de sa vision de l'entrepreneurship.

Il tracera aussi un portrait de la PME en tant que moteur de développement économique régional. Il identifiera également les défis, autant au niveau de la qualité, de la concurrence et de la gestion, auxquels les PME doivent faire face.



Jocelyn Proteau, président et chef de la direction de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest du Québec

Honneur à l'excellence

LeDroit
HULL Le Salon de la PME honorerà encore une fois, cette année, des entreprises de la région en décernant ses Prix d'excellence.

L'attribution se fera lors du banquet de clôture de l'événement, qui aura lieu au cours de la soirée du dimanche 22 octobre.

Douze entreprises sont en lice cette année. Elles proviennent de

tous les secteurs d'activité de la région. Leur candidature a été retenue selon la qualité de leur situation financière, du climat de travail qui règne entre leurs murs, de leur croissance et du nombre d'emplois créés pendant la dernière année.

On se rappellera que lors de la dernière édition du Salon, Computational Methods Ltée, de Hull, avait

mérité le prix de la catégorie manufacturier; Fondex Ltée, de Hull aussi, avait reçu le titre de la catégorie des services; et le café-restaurant l'Eau Vive, de Gatineau, celui du tourisme. Finalement, les concessionnaires de véhicules Carle et Wallingford, de Buckingham, et J.E. Gendron, de Maniwaki, avaient mérité ex-aequo le titre de la catégorie commerce.

Les entreprises mises en nomination

ABC ajustage mécanique et moulage de plastique inc.	Campbell's Bay
Agrodor, coopérative agro-alimentaire des vallées Outaouais-Laurentides	Thurso
C.R.L. Technologies inc.	Gatineau
Entreprises Atlas (1985) inc.	Low
Equipement de bureau Fredal Ltée	Gatineau
Guibert graphik inc.	Hull
Industries Fortin inc.	Fort-Coulonge
Jacques G. Sauvé consultants inc.	Gatineau
Laliberté Bessette et associés	Hull
Plomberie Cléroux inc	Hull
Rénovations Daniel Larivière inc.	Gatineau
Slush Puppie Canada inc.	Hull



La Corporation professionnelle
des comptables généraux
licenciés du Québec

Section de l'Outaouais

L'EXPERT COMPTABLE EN GESTION DES AFFAIRES

209 Gamelin, Suite 204, Hull (Québec) J8Y 1W2 (819) 777-0117

TÉLÉCOPIEUR
(514) 281-2277

TÉLÉPHONE
(800) 361-4829

Si la sécurité vous intéresse...

pensez à



9, rue Amherst, Hull (Qc) J8Y 2V9

Service gardiennage. Services d'enquête. Transport blindé.
Transport/entreposage. Support de données. Services monétaires.
Services techniques

**Venez nous rencontrer au Salon de la PME
les 21 et 22 octobre prochain**

Pm Salon de la PME
de l'Outaouais

Le Salon fera peau neuve l'année prochaine

Jules Richer
LeDroit

HULL Le Salon de la PME de l'Outaouais souffle cette année ses huit bougies d'anniversaire.

Occasion heureuse, mais qui marque aussi une étape importante. Le Salon reviendra l'an prochain, mais sous une forme différente.

A cause de la baisse d'inscriptions enregistrée cette année (25 % de moins d'exposants inscrits) et de l'intention de la Société d'aménagement de l'Outaouais de cesser sa participation, le Salon fera peau neuve en 90, doté d'une nouvelle formule qui n'a pas encore été déterminée.

75 exposants

Cette année, la 8e édition du Salon se tient le samedi 21 octobre et le dimanche 22 octobre, au Palais des congrès de Hull. Près de 75 exposants provenant de 20 secteurs différents sont attendus et les organisateurs espèrent attirer 2,000 personnes.

Le thème choisi est *S'affairer pour mieux gérer*. Le Salon ne présente pas vraiment de nouveautés, reprenant la même formule que par le passé.

«Nous mettons l'accent sur la sensibilisation, pour que les entrepreneurs ne sentent pas seuls dans leur entreprise. Le Salon est là pour que les gens d'affaires sortent de leur milieu pour aller voir ce qui se fait de nouveau en marketing, en publicité, en gestion etc.», explique M. Rosaire Cauchon, président du Salon.

Au delà de l'argent

«Certains gens d'affaires, poursuit-il, pensent qu'ils sont bien informés parce qu'ils font de l'argent. L'argent, c'est important, mais ce n'est pas nécessairement un facteur de viabilité. Si l'argent ne rentre pas demain, il se peut que leur entreprise ait des problèmes de gestion ou de marketing et qu'il soit trop tard pour les régler.»

Outre les exposants, le Salon présente aussi toute une série de conférences au cours de ses deux journées d'activités. Le programme comprend neuf présentations touchant par exemple à la façon de lancer une PME, à la gestion du temps et à la Bourse de Montréal.

Cette série sera couronnée lors du banquet de clôture par la présentation de la conférence de M. Jocelyn Proteau, président et chef de la direction de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest du Québec.

«Distinction exposant»

Par ailleurs, le concours *Distinction exposant* soulignera la qualité des présentations des exposants. Des points seront accordés par un jury formé de journalistes de la région à ceux qui auront pu offrir à la fois un kiosque attrayant, une information pertinente grâce à la documentation disponible et le dynamisme dont ils font preuve.

Une plaque souvenir sera offerte à ceux qui auront obtenu le plus haut pointage.



Rosaire Cauchon: l'accent sur la sensibilisation...

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Ordinateurs 2000

«toutes les solutions
informatiques»

Déjà 7 ans
à l'écoute des
professionnels et
des gens d'affaires
de l'Outaouais!

Venez nous rencontrer au
Salon de la PME le 21 & 22 oct.



Ordinateurs 2000

"Le premier centre professionnel
de micro-informatique dans l'Outaouais"

146 Promenade du Portage, Hull, Québec tél.: 777-3615

IMPORTATION **SM**

Marcel Gagné
Président

12, rue Buteau,
Hull (Québec)
J8X 1X4
(819) 776-1017

**Salon de la PME
de l'Outaouais**

Des comptables experts de la gestion

Jules Richer
LeDroit

GATINEAU Même si leur profession existe depuis 1920, les comptables en management accrédités (CMA) sont très peu connus du grand public et même du milieu des affaires.

Autrefois appelés comptables industriels, on en compte environ six dans l'Outaouais qui offrent des services de consultation en bureau privé.

Jean-Jacques Vallières, porte-parole de la Corporation professionnelle des comptables en management accrédités du Québec, indique que les CMA ont longtemps travaillé presque exclusivement au sein des grandes entreprises, ce qui fait qu'ils étaient moins visibles du public. Aujourd'hui, bon nombre d'entre eux ont délaissé ce secteur pour lancer des bureaux de consultation privé ouverts aux individus et aux PME.

M. Vallières, un CMA de Gatineau, renseignera les visiteurs lors du Salon de la PME.

Selon lui, il existe essentiellement deux types de comptables: ceux qui font des états financiers vérifiés et ceux qui n'en font pas. Les CMA se classent dans la deuxième catégorie.

Les services qu'ils proposent touchent à tous les aspects de la gestion d'une entreprise, que ce soit au niveau de la fiscalité, des ressources humaines, de l'implantation de systèmes informatiques, du courtage de valeurs mobilières, des politiques d'organisation, etc.

Pour obtenir leur titre, les CMA doivent suivre un stage professionnel de deux ans parrainé par leur corporation et ce, en plus leur formation de base en comptabilité. Une fois admis, ils doivent se soumettre à un code de déontologie. Un comité de discipline examine les plaintes déposées par le public et peut émettre des sanctions.

Les PME peuvent tirer avantage des services des CMA. M. Vallières donne l'exemple d'une entreprise qui veut se doter d'un système informatisé de gestion comptable.

«L'informatique est une jungle.

Les vendeurs de matériel connaissent très bien leurs produits, mais très peu les besoins de leurs clients», dit-il.

Souvent mal conseillées, les PME font des erreurs en achetant un système plutôt qu'un autre. L'ordinateur choisi sera peut-être trop petit, trop gros, et le logiciel trop simple ou trop complexe.

«Nous sommes spécifiquement formés pour monter des systèmes de gestion comptable, informatisés ou non. Un bon système évite les erreurs de fonctionnement. Il tourne d'une façon plus douce et sans accroche», explique-t-il.

Les petits entrepreneurs seront bientôt confrontés à la mise en application de la taxe sur les produits et services (TPS).

«Il s'agit d'une loi qui se voulait simple au début, mais qui va être plus complexe d'application que prévu», affirme M. Vallières.

Dans ce contexte, les CMA seront de plus en plus en demande et prêts à offrir leurs services.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Jean-Jacques Vallières: «Nous sommes spécifiquement formés pour monter des systèmes de gestion comptable, informatisés ou non...»

Des perles assurées...

Associated Press

PARIS Voici un nouveau rang de perles relevées dans leur courrier, par les assureurs et que rapporte le centre français de documentation et d'information de l'assurance:

.....

«Mon voisin étant en panne de voiture, je lui ai prêté la mienne, mais il a eu un accident et les policiers m'ont dit qu'il conduisait sans permis et en état d'ivresse. Pourtant, quand je lui ai donné mon véhicule, celui-ci était parfaitement sobre.»

.....

«Ma voiture, bien qu'arrêtée, est allée brutalement emboutir celle qui la précédait.»

.....

«Ne connaissant pas le lieu de l'accident, je vous dirai seulement qu'il s'est déroulé sur la nationale 7 entre Paris et Lyon, là où il y a un virage avec une ferme sur la gauche.»

.....

«Votre cheval ayant causé une collision avec une moto (j'étais dessus) en grillant un feu rouge, j'en avise immédiatement mon assureur pour suite à donner.»

.....

«Il est exact que mon chien a mordu le petit garçon alors qu'ils jouaient ensemble gentiment, mais je n'étais pas assez près pour voir lequel des deux a commencé à mordre l'autre.»

.....

«Au cours de l'incendie de la grange le tracteur a été endommagé de même que des cageots, une vieille table et une volière à lapins.»

Réjane
personnel inc.


Réjane Labrecque
présidente

POSTES DISPONIBLES

Scy-4 cote secrète Micom, Ottawa	OCE-2 W.P. 5.0 bilingue, Hull
---	-------------------------------------

*Un des plus importants services de placement de personnel
de la Capitale nationale*

191, promenade du Portage suite 205, Hull 776-0993	45, rue Rideau suite 400, Ottawa 235-2532
---	--

**SANI MOBILE
OUTAOUAIS!**

**Nettoyage industriel
Protection de l'environnement**

— SERVICES —

1. Urgence environnement
2. Transport et gestion des déchets dangereux
3. Camions vaccum réguliers et haute performance
4. Restauration des sites contaminés
5. Inspection télévisée
6. Caractérisation des eaux usées
7. Dragage
8. Chauffage temporaire (unité de chauffage mobile)
9. Vente de produits absorbants
10. Nettoyage aux jets de sable et hydrolazers

Tél.: (819) 986-7946
Fax.: (819) 986-2703

C.L. 6
Buckingham, (Québec)
J8L 2X1

Jacques Lafrenière
Président



KAFIGIR CONST. inc.

PROPRIÉTAIRE des BÂTIMENTS
D'ACIER KALAD'ART inc.

- ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
- BÂTIMENTS D'ACIER PRÉFABRIQUÉS
- GÉRANCE DE PROJET

GATINEAU (819) 663-4764
FAX: 663-4704

plus que
de la
construction!

Un nouvel agenda très collant

Jules Richer
LeDroit

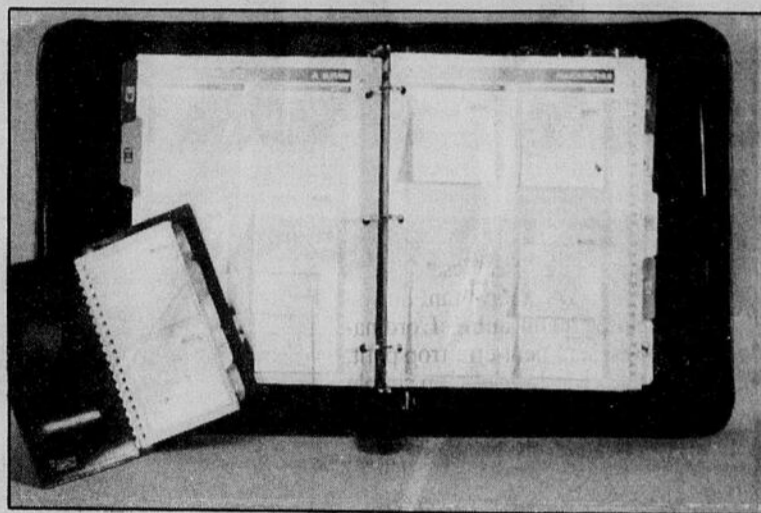
HULL On en retrouve maintenant dans tous les bureaux collés un peu partout. Les petites feuilles sont jaunes, blanches ou roses. Certains ont développé une manie, les utilisant à toutes les sauces, dans tous les endroits imaginables.

Ces petites feuilles, les noto-collants (ou «post-it notes»), ont trouvé un nouvel emploi. Profitant de la vague, Système Gilo, de Hull, propose aux visiteurs du Salon de la PME un système de gestion perpétuel du temps qui fait appel aux noto-collants.

Les rendez-vous de la journée, les numéros de téléphone, les tâches à accomplir sont inscrits par l'utilisateur sur de petits papiers colants qui peuvent être déplacés à volonté.

«Lorsqu'un rendez-vous est déplacé, par exemple, il n'est plus nécessaire de prendre son agenda, le biffer et le réécrire à nouveau à la nouvelle date. Il suffit de prendre la fiche et de la transférer», explique Gilles Lalonde, fondateur de la petite entreprise, qu'il gère avec son associé, Gérard Durand.

Comparativement aux autres systèmes de gestion de temps, celui de Gilo propose une approche unique: la gestion perpétuelle. Aussi, nul besoin de renouveler chaque année les pages de son agenda. Comme les petits papiers se décolent, on peut utiliser les mêmes pages année après année. Seule la date y est indiquée, pas la journée de la semaine.



Le nouvel agenda de Système Gilo

De plus, le système offre des noto-collants de trois couleurs différentes, qui chacun ont des usages précis. Les fiches d'activités (jaunes) servent à prendre en note les activités à réaliser ou à enregistrer des messages. Les fiches roses (horaire) remplacent l'agenda traditionnel en permettant de voir d'un coup d'oeil les activités et les rendez-vous de la journée. Finalement, les fiches de noms (bleues) sont employées pour conserver les coordonnées d'individus ou de firmes.

Le système est divisé en différentes sections, par exemple: agenda, projets en cours, tableau d'adresses etc.

L'idée de trouver une nouvelle utilisation aux noto-collants a germé dans l'esprit de M. Lalonde au début de 1985. Il a graduellement dé-

veloppé le concept pour réaliser un premier prototype au cours de l'année 1986, peu après avoir fait breveter son système. Il réussit alors à en vendre une centaine.

Il en a produit ensuite une autre série de 200, qu'il écoule rapidement. Cependant, faute de capitaux, la fabrication cesse. M. Lalonde solutionne ses difficultés en trouvant un partenaire au printemps 89. Nouveau départ, nouvelle amélioration du produit et études de commercialisation pour supporter le tout.

Maintenant, toutes les portes sont ouvertes. «Mon produit est tellement efficace que les personnes qui l'adoptent ne peuvent plus s'en passer», affirme-t-il.

Pour l'année prochaine, l'entreprise vise une production de 5,000 à

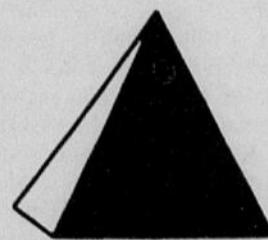
10,000 exemplaires, une incursion du côté de l'Europe en tâtant les pouls de salons commerciaux à Paris, et la diffusion accrue de nou-

veaux produits, comme le Gilo de poche (un botin qui permet de garder sur soi ses précieux petits papiers...).

GESTION PYRAMID MANAGEMENT

Contracteur général offrons
les services suivants:

- rénovation
- peinture et décoration
- papier peint et couvre-mur en fibre de verre
- pose de tapis
- réparation des fissures
- nouvelles construction
- aménagement paysager
- service de piscine
- ciment



Hull
771-0092

Gatineau
561-6573

Ottawa
761-0586

FORMATION SUR MESURE

EFFICACITÉ et PRODUCTIVITÉ
EN MILIEU DE TRAVAIL

Un service de consultation

— pour analyser nos besoins de formation

Des programmes adaptés à votre entreprise

— des cours en bureautique informatique
— des cours de langues
— des cours de formation professionnelle


- imprimerie
- coiffure
- photographie
- esthétique
- menuiserie
- ouvrier-papetier
- dessin
- tenue de livre
- préposé aux bénéficiaire
- assistance aux personnes à domicile

Des séminaires et ateliers de courte durée (6 heures ou plus)

- Rédaction administrative
- Gestion du temps
- Accueil
- Protocole téléphonique
- Secourisme en milieu de travail

ASSOCIEZ-NOUS À LA FORMATION
DE VOTRE PERSONNEL

CAROLE GIGUÈRE, consultante
JEAN DE RAINVILLE, consultant

 (819) 663-9221

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
Découvrir, grandir, devenir.

Hull décide de faire cavalier seul avec son propre kiosque

Marc André Joanisse
LeDroit

HULL La ville de Hull est revenue sur sa décision et ne partagera pas le kiosque avec ses consocieurs de Gatineau et Aylmer au 8e Salon de la PME de l'Outaouais.

Ce revirement de situation survient quelques jours après le discours de *Ville unique* prononcé devant les membres de la Communauté régionale de l'Outaouais par le maire de Hull, Michel Légère.

Or, le directeur du Service des communications de Hull, Louis-Paul Guindon a affirmé que cette décision n'avait rien à voir avec la conjoncture actuelle.

C'est plutôt une question financière qui a forcé la ville de Hull à se retirer du projet, il y a une semaine.

«Prendre notre propre kiosque va nous coûter moins cher que payer pour réaménager celui de Gatineau. On a déjà un kiosque qui nous a coûté de gros sous. Mais rien n'empêche qu'on peut se cotoyer», a fait remarquer M. Guindon, en ajoutant que la ville de Hull avait entrepris des démarches dans le but de réserver l'espace adjacent au kiosque que vont se partager en parts égales Gatineau et Aylmer.

Selon le directeur du Service des communications de la ville de Hull,

cette décision ne viendra pas mettre en péril certains projets qu'entendent mener conjointement les trois municipalités de l'Outaouais métropolitain.

«Certes, il y a certains dossiers qui peuvent se brasser conjointement, mais il faut garder une cer-

taine logique», a dit M. Guindon, sans préciser quoi que ce soit.

Son homologue de Gatineau, Jean Boileau, a abondé dans le même sens. «Seul l'avenir dira quels sont les dossiers qu'on pourra acheminer conjointement», a-t-il laissé tomber.

ROYAL LE PAGE

Où vous passez en premier

HULL 770-9221

GATINEAU boul. Gréber 561-0223
boul. Maloney 663-1222

AYLMER 684-2260

6A
LeDroit, OTTAWA-HULL, SAMEDI 14 OCTOBRE 1989

Papier journal: un avenir inquiétant

Presse Canadienne

QUÉBEC La possibilité que six États américains adoptent, pour les années 1990, des mesures exigeant que les journaux vendus chez eux soient fabriqués à l'aide de papier recyclé dans une proportion de 10 à 90 % inquiète les fabricants canadiens de papier journal.

Ces mesures toucheraient le papier d'impression américain au même titre que les papiers importés. Même les journaux étrangers (canadiens ou autres), vendus dans les États concernés, seraient assujettis aux nouvelles exigences prescrites par le Connecticut, le New Jersey, l'Illinois, la Californie, la Floride et l'État de New York.

Les éditeurs qui ne respectent pas les nouvelles normes de fabrication ne pourront plus mettre leurs journaux en vente dans les kiosques de ces États américains, sous peine d'amendes de \$1,000 à \$5,000 et même d'une peine d'emprisonnement de six mois. Les sanctions varieront selon les États.

Selon M. William Hancock, porte-parole de l'American Institute of Paper (AIP), le phénomène est en train de se propager dans plusieurs autres États. Même le Congrès se prépare à adopter une mesure exigeant que toutes les publications gouvernementales soient conçues avec du papier fait à 40 % avec de la fibre recyclée.

Recyclage

Pour leur part, les compagnies papetières Donohue, Daishowa, Kruger ainsi que les Produits forestiers Canadien Pacifique songent sérieusement à construire leur propre usine de recyclage du papier de façon à satisfaire aux demandes américaines.

Chez Donohue, on vient de réactiver un projet d'usine de désencrage que l'on avait mis de côté depuis deux ans, justement en réaction aux nouvelles exigences américaines, selon un porte-parole de la compagnie préférant garder l'anonymat.

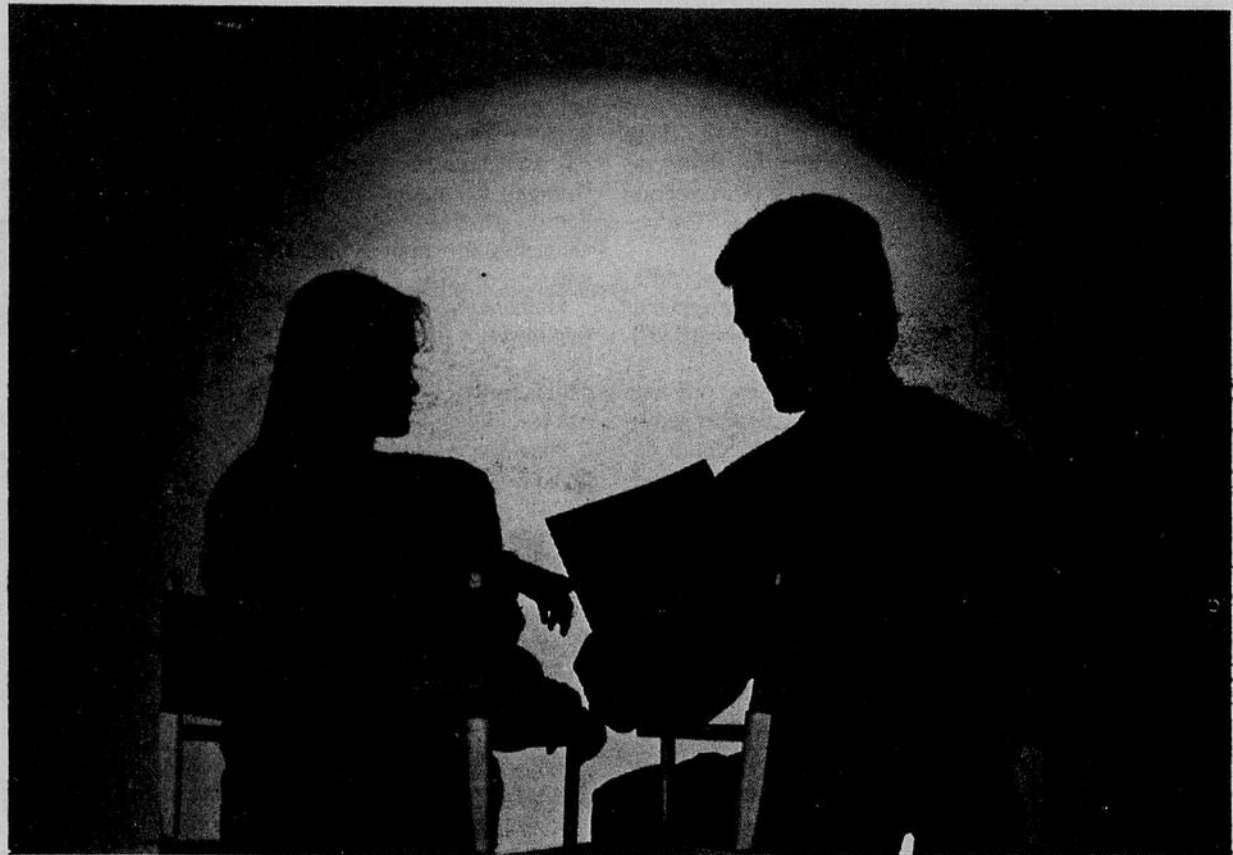
Donohue exporte 90 % de sa production aux États-Unis et vend son papier à des clients aussi célèbres que le New York Times et la firme Gannett qui publie USA Today.

Selon cet employé, l'usine de désencrage pourrait être jumelée à l'usine siuée à Clermont. Une autre hypothèse voulant que l'usine de recyclage soit construite dans la région de Montréal n'a pas été écartée.

Le recyclage du papier journal peut être répété jusqu'à six reprises, explique un porte-parole de Donohue. Le procédé consiste à broyer le papier pour ensuite le tremper dans diverses solutions chimiques propres à extraire les encres et transformer le papier en pâte puis en fibre de papier recyclé. À chaque occasion, la fibre recyclée laisse un résidu de 15 %, principalement des encres, résidu qui doit être incinéré.

Selon M. Hancock, de l'AIP, la décision des États américains a pour but «de réduire le gaspillage du papier». Selon lui, la protection de l'environnement est la seule préoccupation des gouvernements qui se proposent d'adopter une telle loi.

POUR LES ARTS ET SPECTACLES



*T'es pas le droit
de t'en passer!*

LeDroit

Salon de la PME de l'Outaouais

Pour fonder une entreprise...

Jules Richer
LeDroit

HULL Partir en affaires n'est pas une mince affaire.

Incorporation, enregistrement, ouverture d'un compte bancaire... Bref, autant de démarches à faire et de notions nouvelles à apprendre.

Dans cette jungle, les personnes qui veulent mettre sur pied une petite entreprise sont souvent pris au dépourvu. Pour leur venir en aide, Communication Québec, section de l'Outaouais, profitera du Salon de la PME pour lancer une brochure qui s'intitule *Que faire pour fonder une entreprise*.

«La brochure, spécifique à la région, est destinée aux personnes qui veulent partir une petite entreprise — comme un commerce — et qui se demandent comment faire», explique Pierre Cousineau, de Communication Québec.

La démarche proposée est avant tout pratique. Toutes les étapes utiles à connaître sont indiquées, selon le type d'entre-

prise. Les adresses et numéros de téléphones pertinents sont aussi mentionnés.

L'information a été présentée succinctement. «Nous voulons mettre les gens sur la bonne piste pour qu'ils soient en mesure de faire ensuite les bons choix», dit M. Cousineau.

Comptant une vingtaine de pages, la brochure a été entièrement réalisée par le personnel de Communication Québec, qui a fait appel aux ressources des fonctionnaires des autres ministères, fédéraux et provinciaux.

Il s'agit de la deuxième brochure de ce type que produit l'organisme. La première a été lancée il y a quelques semaines. Elle s'intitule *Que faire lors d'un décès*.

D'autres livrets sont prévus au cours de l'année; le prochain devrait porter sur l'achat d'une maison.

La meilleure façon de se procurer est de téléphoner ou d'écrire à Communication Québec.

Les exposants du Salon

Assurance générales

- Charlebois-Trépanier
- Assurances et Sécurité financière

Assurance-vie

- et fonds mutuels
- Sun Life du Canada

Avocat

- Barreau de Hull

Bourse

- Bourse de Montréal

Communication-publicité-design

- Guibert Graphik inc.
- LeDroit

- Promotions Outaouais
- Radio 97 CKCH

Comptabilité

- Corporation professionnelle des comptables en management accrédités du Québec
- La Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés du Québec

Consultants

- Gilo Systems inc.
- Les groupes de soutien au jeunes entrepreneurs

Contracteur général

- Gestion Pyramide
- Kafigir Construction inc.

Courtiers en immeubles

- Royal LePage

Éducation aux adultes

- Commission scolaire des Draveurs
- Commission scolaire Outaouais-

Hull

- Le Collège de l'Outaouais

Équipements de bureaux et matériel

- Papeterie 2000 inc.

Informatique

- ACDSinc.
- Informatique Novacomp
- Ordinateur 2000 inc.
- Système DSM Itée/Touche Ross

Importateur - grossiste

- Importations SM

Institutions financières

- Association des caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
- Banque fédérale de développement (BFD)
- Location Desjardins Itée

Ministères

- Approvisionnements et Services Canada
- Emploi et Immigration Canada
- Industries, Sciences et Technologie Canada (ISTC)
- Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie du Québec (MICT)
- Société de développement des coopératives du Québec

- Statistique Canada

Municipalités

- Ville d'Aylmer
- Ville de Gatineau
- Ville de Hull

Ordinateurs de bord

- Cantel

Organismes

- Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ)
- Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais (CCIO)
- Commission de formation professionnelle de l'Outaouais (CFPO)
- Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST)
- Conseil des coopératives de l'Outaouais (CCO)
- Hydro-Québec
- La Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO)
- La Société de développement industriel du Québec (SDI)
- Office de planification et de développement du Québec (OPDQ)
- Réseau des femmes d'affaires et professionnelles de l'Outaouais

Service

- Chanson d'occasion
- Horizon Messenger enr.
- Diplomate Système de café
- Hôtel Ramada (Hull-Ottawa)
- Les services de voyages Mirabo
- Location d'autos et de camions Discount de Hull
- Messageries S.P.L. inc.
- Réjean Personnel inc.
- Sani Mobile Outaouais

• 21-22 OCTOBRE 1989

PALAIS DES CONGRÈS DE HULL

«Je ne dois
surtout pas
oublier de noter
la prochaine
édition du
Salon de la PME
de l'Outaouais»

organisé par:



Chambre
de commerce
et d'industrie
de l'Outaouais



Société
d'aménagement
de l'Outaouais
Gouvernement
du Québec

Samedi 21 octobre
13h00 à 20h00

Dimanche 22 octobre
11h00 à 17h00

Admission 3,00 \$

Salon de la PME
de l'Outaouais

HÔTELS
RAMADA



Agrodor



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce
et de la Technologie
Direction régionale de l'Outaouais

ACDS Inc.



Hydro-Québec

LE F.N.D.S.
DE SOLIDARITÉ
DES TRAVAILLEURS
DU QUÉBEC (F.T.O.)
LE HINDU S'ÉLÈVE D'ENFANS

Laissez-vous tenter
par la table des vins du restaurant
Le Renaissance . . .

Choix de 21 vins servis
à votre table, en soirée,
au prix de détail de
la Société des alcools.
Laissez-vous aussi charmer
par la musique de Yvon
Farmer, au piano les vendredis
et samedis de 19 h à minuit.

Table d'hôte
Régalez-vous **18,95 \$**
pour seulement

Réservations : 778-6111
Stationnement gratuit

**HÔTEL
RAMADA®**

35, rue Laurier, Hull

Salon de la PME de l'Outaouais

La formation devient la condition essentielle...

Le succès passe par une main-d'oeuvre efficace

Jules Richer
LeDroit

HULL Face aux défis de la haute-technologie et aux mutations rapides des besoins, les entreprises qui veulent se gérer efficacement doivent disposer d'une main-d'oeuvre bien formée en mesure de s'adapter rapidement.

«La haute-technologie envahit tous les métiers et toutes les professions; pas une industrie n'y échappe», explique Marian Lavoie, directeur intérimaire des plans et services de la Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais (CFPO).

«Les besoins de formation sont de plus en plus grands, poursuit-il. Les entreprises n'ont plus le choix: elles doivent investir. Les gens d'affaires sont maintenant conscients que la formation, c'est beaucoup plus sérieux que de simplement asseoir ses employés pour un petit cours de 45 heures. Il faut maintenant faire de la planification.»

Présente au Salon de la PME, la CFPO offre toute une gamme de services aux entreprises de la région.

Ils sont divisés en trois grands secteurs.

Le premier est celui de l'évaluation des besoins en formation, dont la mission principale est d'aiguiller sur la bonne voie les entreprises qui font appel à la CFPO.

Le deuxième secteur est le plus important. Il regroupe tous les programmes que la CFPO propose. Ils se divisent en trois types:

- Le développement des ressources humaines traite les demandes de formation à long terme. Dans ce cadre, la CFPO propose des plans de développements, fait appel à la consultation extérieure et défraie une partie des coûts;
- La formation sur mesure. Il s'agit de programmes à court terme, qui répondent à des besoins ponctuels;
- Le recyclage et perfectionnement professionnel propose des cours de formation générale.

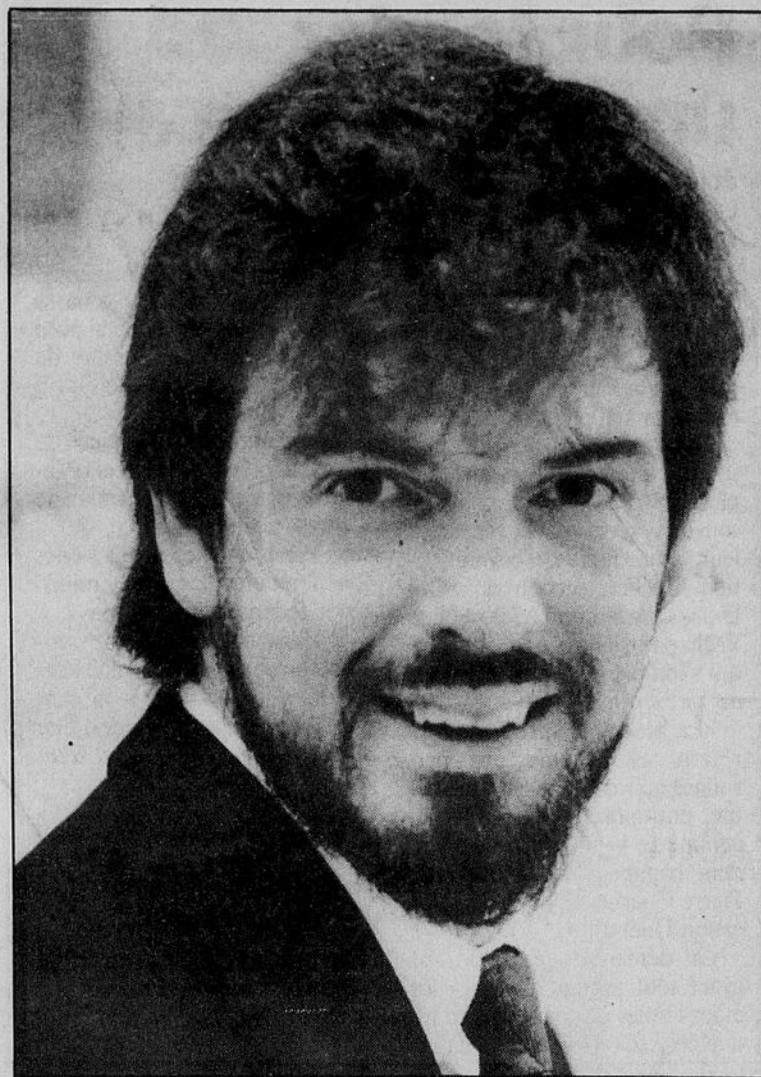
Finalement, le dernier secteur, le service à la clientèle, s'adresse notamment aux bénéficiaires de l'aide sociale, offre des services de counselling en orientation et des stages en entreprise.

La pression des changements technologiques oblige aussi les commissions de formation à s'adapter, explique M. Lavoie. «Les besoins sont plus grands, mais les coûts de formation sont maintenant plus élevés. Par exemple, les équipements informatiques sont non seulement chers, mais ils se démodent très rapidement», dit-il.

Pour ces raisons, s'équiper d'outils de formation à la fine pointe du progrès devient tout simplement prohibitif. Aussi, privilégie-t-on à l'heure actuelle des programmes offerts directement sur les lieux de travail, où les nouveaux équipements sont disponibles.

Un autre aspect qu'il ne faut pas négliger, selon M. Lavoie, est la participation des employés. Il est important de les prévenir des changements technologiques et de les faire participer, en autant qu'il est possible de le faire, aux choix des nouveaux équipements.

La CFPO a été fondée en 1969 et compte une cinquantaine de personnes à son emploi.



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Marian Lavoie: «Les gens d'affaires sont maintenant conscients que la formation, c'est beaucoup plus sérieux que de simplement asseoir ses employés pour un petit cours de 45 heures...»

La production doit commencer cet automne, à Témiscaming

Temboard: l'une des plus modernes au monde

Presse Canadienne

TEMISCAMING En arrivant à Témiscaming, petite localité de 3,000 habitants perdue dans de lointaines forêts et blottie entre quelques collines ontariennes et québécoises, à l'endroit précis où le lac Témiscamingue devient la rivière Outaouais, on a peine à croire que d'ici la fin de l'automne, se mettra en marche ce qui sera alors l'une des plus modernes usines de carton au monde.

Car personne n'oublie que cette localité était à toutes fins utiles vouée à disparaître vers 1970, lorsque la Compagnie internationale de papier décidait de fermer la seule usine de l'endroit. Mais les cadres de l'entreprise, les employés et toute la population de Témiscaming usèrent leurs forces pour ressusciter l'usine en 1973, en créant la compagnie Tembec avec un investissement initial de \$2,4 millions. Puis, ce fut la modernisation et la construction, au coût de \$103 millions, d'une seconde usine, Temcell, en 1984.

En 1988, on créait Temboard avec un investissement prévu de \$310 millions dans «une usine ultra-moderne de carton d'envergure mondiale, destinée à la production de carton couché blanchi».

Toutefois, les gens de Témiscaming se souviennent encore trop des angoisses de la fermeture pour s'enivrer du succès présent. À leurs yeux, cette troisième usine vient simplement consolider leur sécurité

d'emploi pour de longues années à venir.

Les principaux actionnaires et dirigeants de Tembec manifestent également une très grande prudence. L'usine Temboard devrait coûter en réalité \$270 millions, mais on se garde «un coussin de \$40 millions», au cas où il y aurait des pépins, que ce soit dans le démarrage de l'usine, le prix du carton ou toute autre cause imprévue.

La capacité maximale de l'usine sera de 140,000 tonnes par année.

En 1990, elle devrait produire 90,000 tonnes de carton et des revenus de \$100 millions. Il s'agit d'un carton haut de gamme d'environ \$1,200 la tonne destiné à l'emballage de prestige pour des produits cosmétiques, pharmaceutiques, alimentaires, etc.

Il y a beaucoup d'espace sur le marché pour ce type de carton, dit-on chez Tembec. L'an passé, le Canada n'en a produit que 50,000 tonnes et en a importé 120,000 tonnes.

**Un tout nouveau
centre informatique
dans l'Outaouais**

INFORMATIQUE
NOVACOMP

**L'informatique d'affaires,
tout simplement**

Kiosques 39 et 40 au Salon de la PME de l'Outaouais
775 boulevard de la Carrière, Hull, Québec J8Y 6V1- 770-7148

Ville de Hull



**Les petites et moyennes
entreprises**

**Un avenir
qui se bâtit
aujourd'hui**

